

LA REDENCIÓN DEL CÓNDOR CHILENO

DEMIAN SCHOPF

MÁQUINA CONDOR

[HTTP://WWW.MAQUINACONDOR.COM](http://www.maquinacondor.com)

GALERÍA GABRIELA MISTRAL

SANTIAGO DE CHILE

HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE

NILO CASARES

La forma más repugnante del panamericanismo se llamó Operación Cóndor, y no hubiera sido posible sin la contribución de la Escuela de las Américas, en la que encontramos al aventajado general Pinochet, cuyo trabajo de fin de carrera fue su conocido asalto al Palacio de la Moneda, sinónimo de entierro de las ilusiones de un pueblo que quería respirar un poco. Un episodio de la barbarie que no se satisfizo con el asalto y continuó hasta la náusea llevándose por delante a todo el que pudo gracias a las buenas alianzas conseguidas en la Operación Cóndor, que permitían a los servicios de inteligencia ir por el Cono Sur como Pedro por su casa. Creo que no necesito abundar en el sistema de represión y muerte que fue este episodio de la historia de América que no termina de cauterizar porque sus protagonistas siguen impunes.

SIN FRONTERAS. Muy cerquita de la Moneda se encuentra la galería Gabriela Mistral, una sala pública de exposiciones que depende del Ministerio de Cultura, principal dinamizador del arte contemporáneo chileno, junto con la galería Metropolitana del mismo Santiago. En esta galería podemos ver una exhaustiva revisión de la Operación Cóndor a través de una exposición que supone una intervención sobre el espacio público a partir del rastreo de la Red con un motor de búsqueda, que su autor Demian Schopf de manera nada casual titula *Máquina Cóndor*, y que, como su precedente, tiene como misión saberlo todo sin parar en fronteras. Fronteras que hoy en la inet no existen.

El motor rastrea y busca, pero no lo hace de manera indiscriminada, no,

tiene unos objetivos muy concretos, que sólo bucean entre los cuerpos de las noticias de los principales diarios en lengua inglesa, y dentro de éstos exclusivamente entre aquellos artículos que aborden la situación actual de la guerra o la economía, dos ámbitos en permanente conexión dados los tiempos que corren.

ALGORITMOS GONGORINOS. El motor busca -que es como decir que los poderes rastrean- y con lo que encuentra y gracias a distintos algoritmos se configura otro motor, éste de escritura, que consigue escribir; sí, escribir, y actualizar lo escrito por un sistema de refresco que lo modifica cada cierto tiempo, a partir de una serie de palabras empleadas como estímulos de la escritura. De ésta manera se obtiene una nueva estrofa de cuatro versos, a un ritmo pautado de antemano, que logra calidad prosódica y nos permite volver sobre las *Soledades* de Góngora. Porque el sistema va a una de las estrofas de este poema inmenso a coger la materia de su escritura y ordena sus palabras según le dicta un motor de escritura que es esclavo de uno previo de búsqueda, únicamente capaz de asumir aquello que tiene que ver con la guerra o la economía.

Todo esto, que puede sonar extraño, se resume en un algoritmo que busca palabras entre la prensa en lengua inglesa y le brinda la información a un motor de escritura que emplea esos estímulos para ordenar de una forma nueva una estrofa fijada de manera impoluta por el genio de Góngora.

El resultado lo podemos disfrutar en tres sitios: la Red, yendo a <http://www.maquinacondor.com>, el cruce entre las calles Paseo de Ahumada y Nueva York de Santiago de Chile, donde un anuncio electrónico nos muestra el parpadeo de la estrofa cada poco, o en la misma galería, que nos desnuda un montón de televisores para que atendamos sólo a lo principal: esa escritura al azar que depende de la cotización de la guerra, casi, casi como la economía diaria. ■

POEMAS

GENERADOS

POR ORDENADOR

PARA RECORDAR

EL OTRO 11-S

TRÁGICO



24 de Septiembre '06
"Artes y Letras"
El Mercurio

DEMIAN SCHOPF | en Galería Gabriela Mistral

Una obra que escribe versos

En Galería Gabriela Mistral se muestra "Máquina Cóndor", una instalación del artista Demian Schopf (1975) que funciona en base a un programa de software que realiza búsquedas en Internet y se sirve de ellas para generar textos. Así, la exposición es un trabajo en proceso que por ahora muestra la primera etapa de desarrollo de la obra. En futuras exhibiciones se contempla la implementación de nuevos algoritmos y motores de búsqueda y de escritura. El programa examina noticias relativas a la guerra y a la economía en los sitios web de los principales diarios del mundo y utiliza esta materia prima, siempre cambiante, para activar un motor de escritura. Escribe en verso, pequeños "poemas" que aluden a escenas de quirófano y utilizan la frialdad del lenguaje científico. Versos que duran 30 segundos antes de desaparecer, en los que suelen aparecer palabras como guerra, petróleo, dólar y mercado.

La estructura de los versos cita una estrofa de cuatro versos de las "Soledades", de Luis de Góngora, metáfora del modo en que nos relacionamos con la muerte o con el "ser para la muerte" (Heidegger). El poema describe lo efímero de la vida de una mariposa, así como efímera es la existencia de los textos que este sistema genera. Schopf decidió trabajar estos textos con ciertos términos científicos que quiere asociar a la tecnología de la tortura. La instalación contempla las dos salas de Gale-



VISTA.— De la instalación "Máquina Cóndor", del artista Demian Schopf. Después de años investigando softwares diseñó éste, que escribe versos con palabras que toma de diarios en internet. La estructura, sí, está dada por Góngora.

ría Gabriela Mistral y una pantalla publicitaria que se encuentra en la intersección del Paseo Ahumada con la calle Nueva York. Al centro de la sala 2 se instaló un gigantesco objeto conformado por andamios que soporta 90 pantallas de televisión transmitiendo en tiempo real los versos que el sistema produce a partir de sus búsquedas en Internet, ade-

más de un hardware especialmente diseñado para esta operación, un monitor en donde se puede apreciar de modo exacto el proceso de generación de textos a partir de las búsquedas en Internet y una impresora que imprime los versos autogenerados. Las pantallas están sin carcasa, de modo que cada una parece una suerte de pequeño globo ocular, so-

bre cada una se lee un texto distinto que se materializa en su superficie por 30 segundos.

En la primera sala se dispuso un objeto más pequeño de características similares emplazado en la vitrina que da a la calla Alameda. Desde internet se puede acceder a la obra en www.maquinacondor.com. y en www.vtr.cl.

17 de Septiembre '06
"Antes y Letras"
El Mercurio

EXPOSICIONES | Emilio Pettoruti:

Cubista sudamericano

Emilio Pettoruti es uno de los grandes del arte argentino. ¡Qué duda cabe! Después de más de medio siglo, del mayor interés sería volver a contar con una retrospectiva suya en Santiago. Por el momento, conformémonos con las seis litografías (1914 a 1936) y la pintura que nos entrega, de su propia colección, el MAC.

Exhibidas en la Sala Latinoamericana del museo, la totalidad de estas obras muestran la filiación de Emilio Pettoruti dentro del cubismo sintético. A través de él despliega el maestro su protagonista capital, la luz materializada en el color. Y llama la atención su cromatismo refinado.

WALDEMAR SOMMER



Probablemente, esta vez las láminas más hermosas coinciden con las más proclives a conservar elementos figurativos: "Le grappe de raisin" (1914), "Coin de silence" (1925), "Passeques" (1936). Respecto al único óleo presente, "Medio día" (1947), la geometrización abstracta de la luz halla el mejor contraste con el entorno bien reconocible en el que ella

irrumpe.

Hasta el 30 de septiembre, Galería Gabriela Mistral nos propone una instalación electrónica de Demian Schopf. La idea que sustenta esta exhibición de veras interesa. Se trata del fluir incesante de la palabra y de las variaciones azarasas que las frases pueden recibir. Para concretar la empresa están la estabilidad potente del texto, dentro de los nichos luminosos de un centenar de televisores, y el transcurrir de aquél a lo largo de angostos paneles noticiosos.

Un soneto del culterano Luis de Góngora es el personaje, el cual se va alternando con palabras de distintas

fuentes introducidas por el ordenador. Sin embargo, la ejecución misma de la obra de Demian Schopf, su versión formal peca de anticuada con su desordenada entraña de cableaje y motores a la vista. La instalación ostenta, además, una estética uniformidad, provocada por el peso visual de transmisores dispuestos con torpeza plástica.

El rompimiento de un miembro de las series —el televisor grande puesto de costado— no hace más que subrayar esa deficiencia. Por esto, la artificiosa instalación de Schopf termina por convertirse en un intento bastante trasnochado de arte conceptual.

El talentoso aparato ha sido ideado por el artista Demian Schopf

Máquina para hacer versos produce sangrientas estrofas

El artefacto, comandado por un computador que trabaja sin parar, combina palabras a partir de un soneto de Góngora.

RODRIGO CASTILLO R.

“Lo que la pústula al zanjón aún le niega/ quiere fisurada que a sus sepulcros guarde”, reza uno de los miles de versos que hasta el momento ha producido el incansable computador-poeta automático ideado por el artista Demian Schopf.

El aparato, que se presenta en la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381) dentro de la muestra individual titulada “Máquina Cóndor”, funciona día y noche para generar textos que se pueden ver en las pantallas de noventa monitores de televisión de pequeño formato y en dos letreros electrónicos que han sido dispuestos en las repisas del mismo andamio metálico que sostiene al artefacto central.

“Le di a este computador una lista de casi 365 palabras claves para que las busque en los sitios web de diarios internacionales como ‘The Guardian’, el ‘New York Times’ y el ‘Mia-



Noventa televisores muestran los versos producidos por el computador de Demian Schopf.

mi Herald’. Son palabras que se usan, principalmente, para escribir noticias que tienen que ver con economía y guerra, y lo que hace el sistema es utilizarlas para intervenir una estrofa escogida del soneto ‘De la ambición humana’, escrito por Luis de Góngora en 1623”, explica el autor.

A través del proceso informático-literario impulsado por Schopf, el fragmento (donde originalmente se leía “Mariposa, no sólo no cobarde,/ Mas temeraria, fatalmente ciega,/ Lo que la llama al Fénix aún le niega,/ Quiere obstinada que a sus alas guarde”) es alterado cada tres minutos para producir textos como: “Costras no sólo no carne sintética/ mas maquinalmente desmembrada por trepanación/ lo que la extirpada al quirófano aún le niega”.

El nombre de la muestra, por cierto, alude al de la Operación Cóndor, célebre operativo conjunto de inteligencia y represión desarrollado en los años setenta por las dictaduras militares que en esa época regían los destinos de países como Chile, Argentina y Paraguay.

“El sistema está constantemente escribiendo escenas que son de quirófano, de autopsia y de muerte, y eso me interesa

Único en el mundo

Conocido principalmente por las fotografías digitales en que ha reconfigurado la estética del arte colonial desarrollado en Chile, Demian Schopf enfatiza el hecho de que el computador que ha creado para la muestra “Máquina Cóndor” es “único en el mundo”.

“No existe ningún otro computador que haga estas gracias. Tienen cuarenta procesadores y 43 salidas, de las cuales 41 son visuales, lo que significa que le puedes enchufar 41 pantallas si quieres, y además manda una señal a internet y activa una impresora. Eso no lo hace un PC comprado en una tienda”, afirma el treintaero artista.

porque a través de esas imágenes puedo llegar al tema de la Operación Cóndor, que a mí me llama la atención por el carácter científico de los métodos de tortura empleados. Creo que eso sugiere una proximidad entre la ciencia médica y la tecnología de la tortura”, reflexiona el artista.

-Aparte del título, tu obra no parece tener una relación tan directa con la Operación Cóndor.

-No, la alusión es más bien elíptica, y eso es adecuado porque estoy abordando un aspecto poco comentado de la Operación Cóndor. No quise que la relación fuera obvia o inmediata, porque en ese caso el contenido habría opacado la importancia de operaciones formales como la búsqueda en internet y otras que aquí he desarrollado.

Agenda septiembre

CENTRO

BIBLIOTECA DE SANTIAGO

Matucana 151, Metro Quinta Normal. "La huella del día", de Catalina Macan. Hasta el 1 de octubre.

GALERÍA GABRIELA MISTRAL

Alameda 1381. "Máquina Cóndor", de Demian Schopf. Hasta el 30 de septiembre.

GALERÍA STUART

José Victorino Lastarria 307, Plaza Mulato Gil. "Sintonía del lenguaje", de Francesca Colzani y Francisco Morán. Hasta el 30 de septiembre.

MUSEO DE SANTIAGO

CASA COLORADA

Merced 860. "Signos de austeridad", de Marlene Pavlova. Hasta el 15 de septiembre.

MUSEO HISTÓRICO MILITAR

Avda. Blanco Encalada 1550. "Expo Militar-Chile 2206", coleccionismo. Hasta el 20 de octubre.

ORIENTE

ARTIUM, GALERÍA DE ARTE Y CENTRO DE RESTAURACIÓN

Avda. Presidente Riesco 3210. "Objetos de arte de colección", colectiva. Hasta el 23 de septiembre.

GALERÍA A.M.S. MARLBOROUGH

Avda. Nueva Costanera 3723. "Krauskopf 2005/2006", de Ruth Krauskopf. Pinturas de Francisco de Groote. Ambas hasta el 23 de septiembre.

GALERÍA DE ARTE PATRICIA READY

Avda. La Dehesa 2035. "Obras recientes 05/06", de Mauricio Guajardo. Hasta el 23 de septiembre.

GALERÍA MATTHEI

Alonso de Córdova 2843. "Pintura autónoma", del grupo Grisalla. Hasta el 3 de octubre.

PARQUE DE LAS ESCULTURAS

Avda. Santa María 2201. "Retrospectiva de Claudí Tarrago". Hasta el 22 de septiembre.

REGIONES

CASTILLO WULFF

Avda. Marina 32, Viña del Mar. "La catástrofe de 1906", fotografías. Hasta el 30 de septiembre.

CENTRO CULTURAL EL AUSTRAL

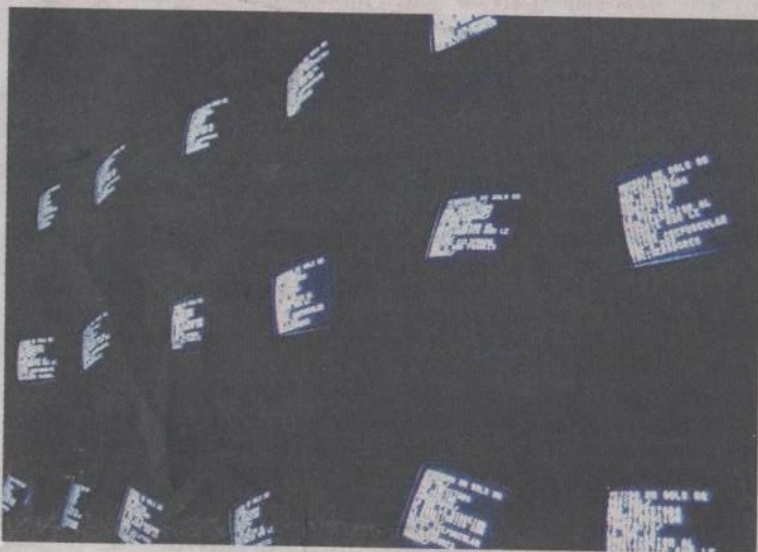
Yungay 733, Valdivia. "Franco una trayectoria en el arte", de Guillermo Franco. Hasta el 30 de septiembre.

↑ de Septiembre '06.
Revista El Sábado
El Mercurio

8 de Septiembre '06
La Tercera

Máquina Cóndor, la obra del artista visual chileno Demian Schopf, se presenta desde hoy y hasta el 30 de septiembre en la Galería Gabriela Mistral

Instalación crea poemas con noticias del New York Times



RODRIGO MIRANDA

Máquina Cóndor se llama la instalación que el artista visual Demian Schopf exhibe desde hoy y hasta el 30 de septiembre en la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381).

La obra funciona en base a un programa que realiza búsquedas en las páginas web de cinco diarios y revistas internacionales: The New York Times, The Guardian, The Miami Herald, The

MAQUINA CONDOR cita la operación del mismo nombre que coordinó los regímenes militares de Sudamérica para la represión política, en los 70.

Economist y The Washington Post.

El programa escoge todas las noticias relativas a la guerra y a la economía presentes en estos medios, y utiliza las palabras más recurrentes para crear poemas que se exhiben en más de 100 pantallas de televisión durante tres minutos y 26 segundos. Algunos de los vocablos que el programa selecciona por su frecuencia son *price* (precio), *rights* (derecho), *war* (guerra), *market* (mercado), *attack* (ataque), *death* (muerte) y *killed* (asesinado).

Los versos que la computadora crea no son azarosos. La forma del poema corresponde a una estrofa del soneto Soledades, del poeta barroco español Luis de Góngora,

una obra que describe lo efímero de la vida de una mariposa, tan breve como es la existencia de los textos que este sistema genera.

Las palabras sacadas de internet se mezclan, a su vez, con una base de datos que aglutina vocablos referentes a la medicina, la cirugía y la anatomía del cuerpo humano.

“El nombre de la instalación cita la Operación Cóndor”, apunta el artista. “El lenguaje utilizado por el computador es extremadamente quirúrgico, preciso y científico, como lo fue el modo de torturar en Chile. De alguna manera mi obra quiere revelar que la Operación Cóndor sigue aconteciendo bajo otros nombres, en países como Irak o el Líbano”.

EL MERCURIO

www.emol.com

Santiago de Chile, sábado 16 de septiembre de 2006, actualizado a las 6:19 hrs.

Secciones	Inicio	Revistas	Clasificados	Ediciones Anteriores	BuscAvisos
Editorial	ACTIVIDAD	Revista del Campo			
Nacional		Revista Ya			
Claves	Sábado 16	Wikán	5		
Internacional	Ruta crítica	Vivienda y Decoración			
Economía y Negocios		El Sábado			
Deportes	Camila Kirberg	Revista del Domingo			
Vida Social		Timón			
Actividad Cultural					
Espectáculos					
Internet					
Ciencia y Tecnología					
Vida y Salud					
Línea directa					
Reportajes					
Artes y Letras					
Revista de Libros					
Blog Editorial B					
Blog Cartas B					
Noticias en fotos					
Opinión					
Cartas al Director					
Foros					
Encuestas					
Otros Servicios					
El Tiempo					
Defunciones					
Ediciones anteriores					
Puzzle					
Imagen portada					
Suscripciones					
Empleos					
Productos especiales					
Contratar publicidad					
Club de Lectores					
Clase Ejecutiva					
El Mercurio - Aguilar					
Alternativas					
Académicas					

ACTIVIDAD
Sábado 16
Ruta crítica

Camila Kirberg

CAMILA KIRBERG

ARTESPACIO

Roberto Ampuero presenta su libro "La historia como conjetura. Reflexiones sobre la narrativa de Jorge Edwards".

María Paz Cerda: "La experiencia de vivir en Suecia, Cuba y otros países extranjeros hacen de Ampuero un personaje interesante de leer".

GALERÍA GABRIELA MISTRAL

"Máquina Cóndor", instalación de Demian Schopf.

Andrés Donoso junto a Diego Silva: "Me pasé un rollo futurista tipo Mad Max o Matrix, hay muchos cables y monitores".

BIBLIOTECA DE SANTIAGO

Lanzamiento del libro "Diversos instantes del reino", de Patricio Manns.

Tomás González: "Es un gran personaje, con humor y profundidad. Vive la vida para hacer lo que hace".

SALA DE ARTE MONEDA

"The Apartment", exposición de Nicoykatiushka.

Nea Ducci: "En un trabajo desde y sobre el amor."

MÁS IMÁGENES

Todo lo que necesitas saber sobre:

PLANIFICACIÓN FAMILIAR Y EMBARAZO

PuntoMujer 

HERRAMIENTAS

ENVIAR POR MAIL

IMPRESIÓN AMISTOSA

Servicios El Mercurio

Suscripciones:

Suscríbese a El Mercurio vía Internet y acceda a exclusivos descuentos.

InfoMercurio:

Todos los artículos publicados en El Mercurio desde 1900.

Club de Lectores:

Conozca los beneficios que tenemos para usted.

[Críticas](#)[Ensayos](#)[Entrevistas](#)[Publicaciones](#)[Links](#)[Art. A](#)[Inicio](#)[Proyecto](#)[Colaboradores](#)[Contacto](#)[Foro](#)

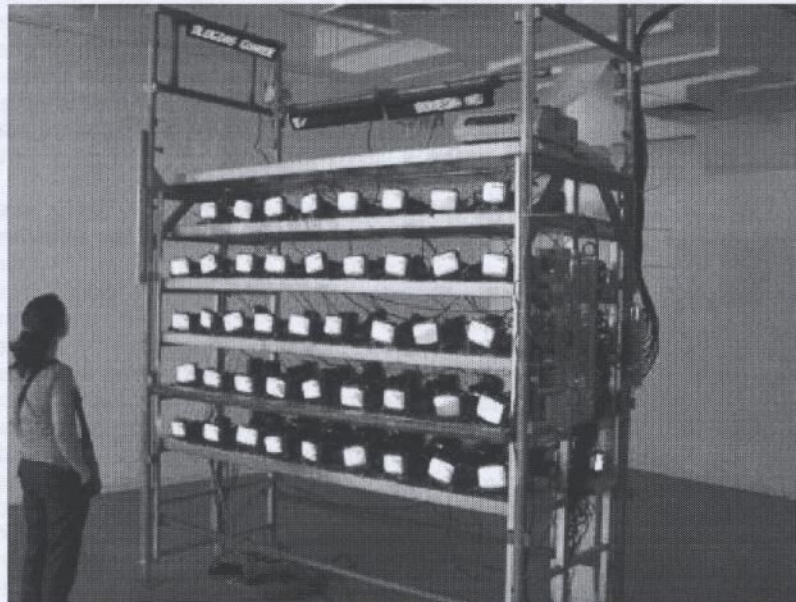
Máquina Cándor

escrito por Rodrigo Lobos

Antes de llegar a la Mistral ya sabía que la exposición llevaba por título Máquina Cándor, nombre que por reverberancia cultural no podía dejar de asociar con la Operación Cándor. Especulaba en el trayecto si me enfrentaría a una muestra historicista, ¿tendría características documentales? ¿funcionaría con su imaginario íconos tal vez?. Sin embargo al enfrentarme a la obra, como pasa con la mayoría de las especulaciones, la mía se desvaneció por su simpleza y abstracción. Lo que había al interior de la galería eran:

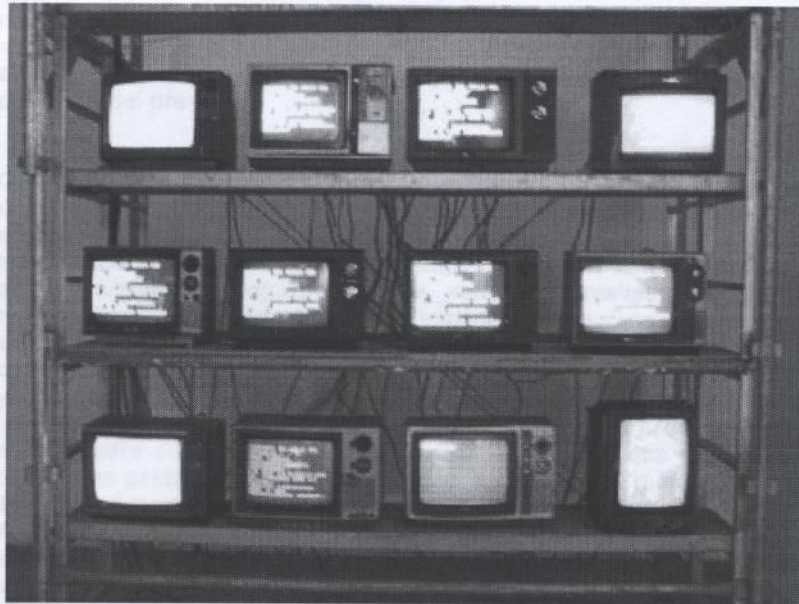
Dos andamios, uno en cada sala de la galería, sobre los cuales se disponen pantallas de televisores antiguos en uno, y monitores blanco y negro sin carcasa en el otro, sumado a cables, dispositivos electrónicos, pantallas de publicidad, y otros objetos tecnológicos. Estos son los elementos que componen la imagen visible de la obra. Elementos, bien son la parte visible, no puedo sino considerarlos el andamiaje factual de un complejo sistema de recopilación de información que se muestra en diversas pantallas.

una vuelta



El sistema de control que en principio de esta máquina comunicada "ajuda a acceder a los datos"

La operación, controlada y que queda en evidencia luego de acceder a todos los datos relevantes, relevantes que arrojan la obra para ser la información y la producción y la superación de las posibilidades de control que ejerce el crecimiento tecnológico de la misma. Verifique informática que me recuerda el comentario de la obra, que se habla entonces de que los sistemas de inteligencia inglesa en el momento de mensajes cifrados y combinaciones peligrosas en los archivos que circulan por la red, se ven superados por la cantidad de puntos que llegan a sus manos, lo cual anulaba el mecanismo de control y prevención que intentaba desarrollar. La información en ese caso tanto como en la obra parece sustituirse en un continuo infinito que trae como resultado la abstracción por necesidad, la matemática de la misma; quizás sea una mención, una referencia, una referencia de romanticismo. Pero si para los románticos del XIX el terror se hacía



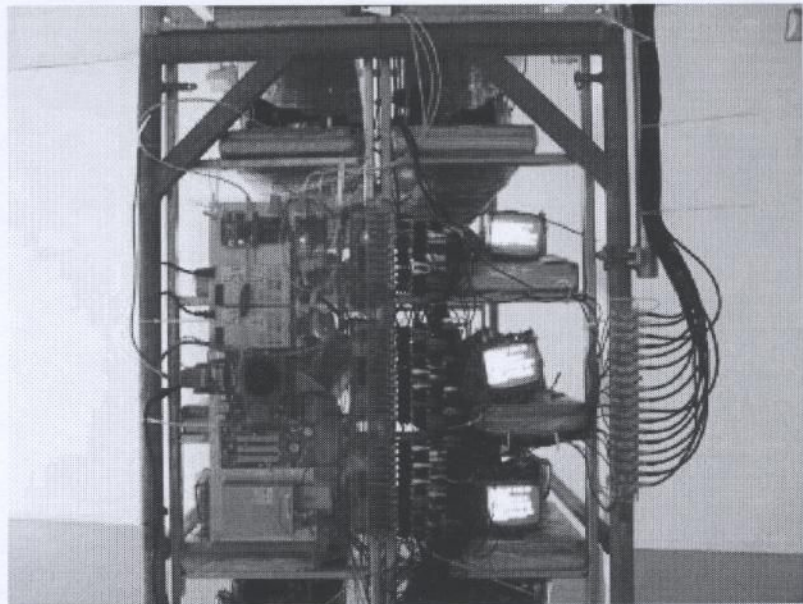
La complejidad de este sistema no reside en el resultado de la recopilación de datos sino en que las palabras obtenidas generan versos que se modifican continuamente mas sin perder su estructura básica. Nuevas configuraciones creadas con palabras recopiladas por un motor de búsqueda que las recoge de Internet. El verso base, la estructura -me entero luego de leer el informativo de la galería- pertenecen al poeta español Luis de Góngora. Es en este momento en el que logro conectar una posible referencia a los sistemas de inteligencia unidos de los países sudamericanos en los setenta -Operación Cóndor- y la obra de un poeta del siglo de oro español que se le ha caracterizado, a grandes rasgos, por las intrincadas relaciones de sus versos y lo laberíntico de su expresión. Lo anterior unido a la cantidad cambiante de datos que ofrecen las pantallas dirige mi atención hacia el fenómeno de la información.

Gran parte del andamiaje de la obra es invisible, a pesar que la presencia de andamios en la sala, así como cables y circuitos al descubierto. Aunque la presencia material de la obra es la que conforma la visualidad, las herramientas de recopilación, ordenamiento y construcción de los datos presentes en ella no se encuentran expuestas o al menos son invisibles. El sistema referido que articula recopila y reconfigura los datos con los cuales se construye la condición cambiante de la obra por necesidad deben ser contados o al menos leídos. Información a la cual podemos acceder -de nuevo- gracias al boletín informativo que se encuentra en la galería, una página y media acerca de cómo se compone y funciona este sistema ecuacional, cercano a los sistemas de recopilación estadística. La recopilación de datos se realiza desde Internet con un motor de búsqueda que, a través de parámetros de selección, rastrea en páginas web de prensa y medios comunicacionales palabras relacionadas con los tópicos muerte y economía, los que en un siguiente paso serán procesados por un software que categoriza y reemplaza las palabras encontradas por algunas seleccionadas en los versos de Góngora generando versos que en palabras de este mismo comunicado "aluden a escenas de quirófano".

La operación realizada y que queda en evidencia luego de acceder a todos los datos necesarios, relevantes que articulan la obra parece ser la información, su producción y la superación de las posibilidades de control que ejerce el crecimiento logístico de la misma. Vorágine informática que me recuerda el comentario de un amigo, que se había enterado de que los sistemas de inteligencia ingleses en su búsqueda de mensajes cifrados y combinaciones peligrosas en los archivos que circulan por la red, se veían sobrepasados por la cantidad de posibles que llegaban a sus manos, lo cual anulaba el mecanismo de control y prevención que intentaban desarrollar. La información en ese caso tanto como en la obra parece sustituirse por un continuo infinito que trae como resultado la abstracción por infinitud, la inabarcabilidad de la misma; quizás sea una mención, una referencia, una redefinición de romanticismo. Pues si para los románticos del XIX el terror se hacía

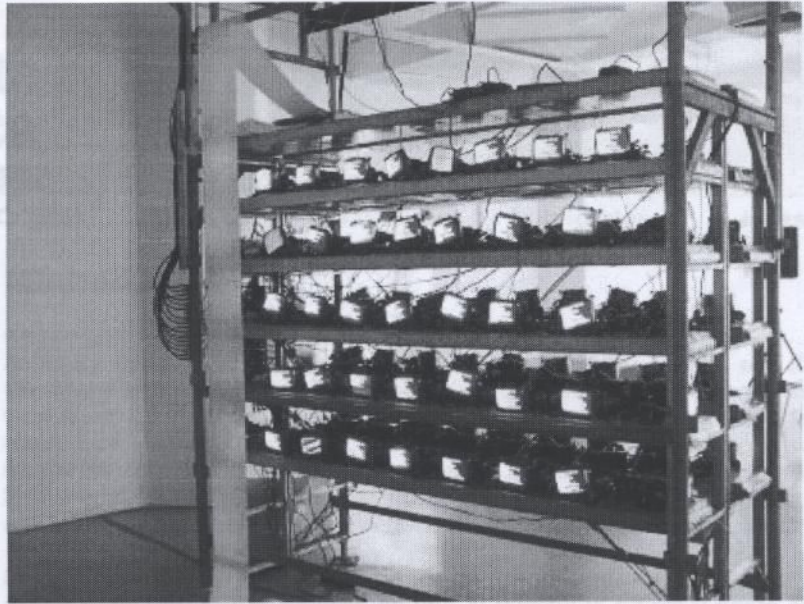
patente en la inmensidad de la naturaleza, en su inabarcabilidad, quizás el terror actual se sitúe en la inabarcabilidad de los procesos informativos. La información en su concepción más inabarcable y omnipresente puede considerarse como la imagen del terror del presente.

Que la función creativa del verso se le conceda a un sistema de recopilación de datos y que se entregue luego al espectador como residuo de esta acumulación ecuacional, estadística, parece ser metáfora del arribamiento actual de información en las sociedades globalizadas. Mediante la igualación de los sistemas de producción, de información, de sentido y realidad que al multiplicarse reproducirse e hibridarse de manera exponencial, se constituyen en una estructura abstracta, alienada y atomizada en la construcción de sentido y realidad. La construcción de la realidad del verso, en este caso alejada de una función deseante y constituyente, es sustituida por las posibilidades técnicas de conformación de realidad. Esta condición abstracta de la obra parece desarticularse, volverse concreta en desmedro de su abstracción en el residuo histórico que se hace patente en los televisores gastados que son parte de la imagen de la que se hace el espectador. Televisores gastados añejos de marcas ya inexistentes- Goldstar, IRT, Ic, por nombrar algunas- que en su viraje de la calibración óptima del color catódico, en su error, se individualizan tiñéndose de colores que las particularizan unas de otras. Si bien es falla, desecho tecnológico lo que marca la historicidad de estos objetos soportados en un andamio, estos de algún modo parecen ser andamiaje de un imaginario colectivo que se verifica en el desecho. La traducción de digital a analógico constituye la melancolía de un pasado que se sabe existente, pero imposible de decodificar, del que sólo quedan las sombras titilantes de las huellas de su traducción, en este caso los objetos TV. Tal como los románticos del XIX exponían sus cuerpos ínfimos ante la inmensidad del paisaje, la obra parece exponer a residuo material a la abstracción del flujo informático, en su construcción positivista acumulativa. Si el ángel de la historia de Benjamín veía ruinas mientras el viento de paraíso lo arrastraba al futuro, quizás el ángel de nuestra historia vea datos que se acumulan sin espesor material en una trama infinita de relaciones.



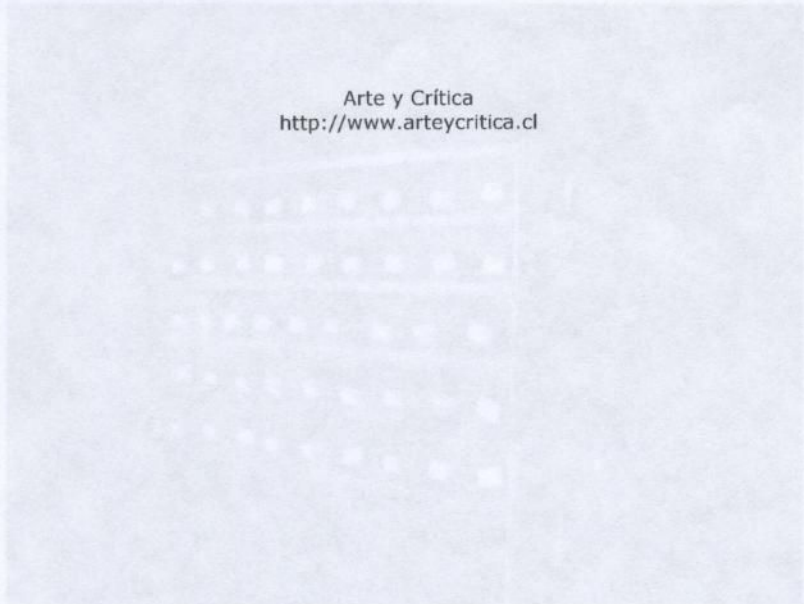
Arte y Crítica

- Inicio
- Inicio
- Proyecto
- Colaboradores
- Contacto
- Foro



Máquina Cóndor. Demian Schopf
Galería Gabriela Mistral.
Del 7 al 30 de Septiembre.
www.maquinacondor.com

Arte y Crítica
<http://www.arteycritica.cl>



5º- 6º- 7º- 8º Básico
1º- 2º- 3º- 4º Medio
Autores
Obras
Términos
Especiales
Entrevistas
Calendario Col.Philips
Publicaciones

Visitas Guiadas
Expo Virtual
Expo Digital

Agenda Cultural
Directorio Cultural
Directorio Artistas
Visuales
PSU
Philips en la Cultura

Toma Tú la foto
Art Expression

Para tu pantalla
Tarjetas digitales

Objetivos
Ficha Técnica
Contacto

ingresar

ingresar

ingresar

ingresar

Agenda Cultural

Encuétralos por semana										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24			
	25	26	27	28	29	30				



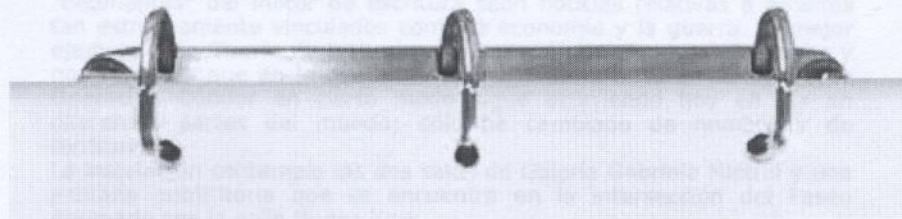
SEPTIEMBRE 2006

"TARJETAS DIGITALES"

AREA ARTISTICA

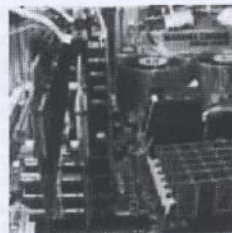
- Actividades
- Cine
- Danza
- Escultura
- Fotografía
- Grabado
- Instalación
- Música
- Pintura
- Teatro
- Técnica mixta

Exposiciones anteriores



INSTALACIÓN

Demian Schopf en Galería Gabriela Mistral / Máquina Cóndor



Expositor: Demian Schopf
Lugar: Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381, Santiago. Metro Moneda)
Técnica: instalación
Fecha: 8 al 30 septiembre 2006
Horario: lunes a viernes 10:00 a 19:00 hrs., sábado de 10:00 a 14:00 hrs.
Entrada: liberada

Informaciones: tel.: (56 2) 390 4108, fax: (562) 671 7360, contacto: Deborah Herring, galeria@mineduc.cl, www.artesvisuales.cl/galeria/contenido.htm

Máquina Cóndor del artista Demian Schopf consiste en una instalación que funciona en base a un programa de software que realiza búsquedas en Internet y se sirve de ellas para generar textos. Máquina Cóndor es un trabajo en proceso -"work in progress"- y esta instancia representa sólo una primera etapa del desarrollo de la obra. En etapas posteriores se contempla la implementación de nuevos algoritmos y motores de búsqueda y de escritura, y modelos de

Berni
Ar
n

Coni

FO
PATR

Te

Te

Concie

Instil

Conv
Soli

Sinfónico
los inter
país a
progr

HOI

Teatro

OBR

Haz click aquí

Anuncios Google

**Univ. de Las
Américas**
Todo un Mundo,
Una Gran
Universidad
Postula Online o
Infórmate aquí.
www.uamericas.net

desarrollo para producir versos o textos en prosa.

Máquina Cóndor es un sistema de textos autogenerados en base a variaciones que se producen en los sitios web de los principales periódicos de la prensa internacional. El programa examina noticias relativas a la guerra y a la economía, y utiliza esta materia prima, siempre cambiante, para activar un motor de escritura. Por este motivo los versos que Máquina Cóndor produce no son nunca los mismos y aluden a escenas de quirófano, sirviéndose de la objetividad y frialdad del lenguaje científico para su producción poética. Estos versos nacen, viven 30 segundos y después mueren.

Hay que destacar que en relación a la utilización de Internet como generador de textos esta obra es el primer experimento de esta naturaleza que se realiza en Chile, y acerca de la utilización de las variaciones de noticias relativas a la guerra y la economía como agente generador de textos, es el primer experimento de esta envergadura que se realiza en el mundo.

Máquina Cóndor es una obra formalista y destructiva, cuyo objeto es el estatuto del lenguaje en ese medio masivo de comunicación que es la prensa en Internet. Sin embargo, como no hay palabras sin significados, el lenguaje escogido no es azaroso: la forma de los versos cita una estrofa de cuatro versos de las Soledades de Luis de Góngora, metáfora del modo en que nos relacionamos con la muerte o con el "ser para la muerte" (Heidegger). El poema describe lo efímero de la vida de una mariposa, así como efímera es la existencia de los textos que este sistema genera.

El lenguaje científico, su "temperatura de quirófano", puede asociarse a la "frialdad y objetividad" que supone la tecnología de la tortura, que a través de los siglos se ha ido transformando en un método que se aplica de modo rígido y programático. Este contexto es el que avala al "Cóndor" de la máquina de la tortura que se intersecta con esta otra máquina estética que es la Máquina Cóndor. Tampoco es casual que los "detonantes" del motor de escritura sean noticias relativas a ámbitos tan estrechamente vinculados como la economía y la guerra. El mejor ejemplo es la Guerra de Irak que con sus noticias alimenta al sistema y nos recuerda que en lo que a la "máquina de la tortura" se refiere, la Operación Cóndor en cierto modo sigue ocurriendo hoy en día en diferentes partes del mundo; sólo ha cambiado de nombre y de territorio.

La instalación contempla las dos salas de Galería Gabriela Mistral y una pantalla publicitaria que se encuentra en la intersección del Paseo Ahumada con la calle Nueva York.

Al centro de la sala 2 se instalará un gigantesco objeto conformado por andamios que soportará 90 pantallas de televisión, que transmitirán en tiempo real los versos que el sistema produce a partir de sus búsquedas en Internet, además de un hardware especialmente diseñado para esta operación, un monitor en donde se puede apreciar de modo exacto el proceso de generación de textos a partir de las búsquedas en Internet y una impresora que imprime los versos autogenerados. Las pantallas están sin carcasa, de modo que cada una parece una suerte de pequeño globo ocular, sobre cada una se lee un texto distinto que se materializa en su superficie por 30 seg. Las medidas de este gigantesco cerebro que "le toma el pulso al mundo" son de aproximadamente 2 m. de ancho, 3.5 m. de largo y 3 m. de alto.

En la sala 1 se dispondrá un objeto más pequeño de características similares. Este estará emplazado frente a la vitrina que da a la Alameda y transmitirá en 18 pantallas lo que Máquina Cóndor produce.

En la pantalla publicitaria se transmitirá también en tiempo real lo que la máquina escriba.

Se puede acceder a esta obra en www.maquinacondor.com. y en www.vtr.cl

La exposición Máquina Cóndor cuenta con el financiamiento de Fondart, Fundación Andes y VTR.

Máquina Cóndor: estrofa poética desde <http://www.maquinacondor.com>.

DEMIAN SCHOPF (1975, Frankfurt am Main, Alemania)

Vive y trabaja en Santiago, Chile.
Licenciatura en Bellas Artes, Universidad Arcis, Santiago, Chile.
Magíster en Artes Visuales, Universidad de Chile, Santiago.

Exposiciones individuales (selección)

2006 Máquina Cóndor, Galería Gabriela Mistral, Santiago, Chile.
2002 La Revolución Silenciosa, Centro Cultural de España, Buenos Aires, Argentina.
2001 Espergesia, Galería Metropolitana, Santiago, Chile.

Exposiciones colectivas (selección)

2006 Die Kunst erlöst uns von gar nichts, ACC Galerie, Weimar, Alemania.
2005 VIII Bienal de Video y Nuevos Medios, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
Suecia. Sverige-Chile, Edsviks Konsthall, Estocolmo, Suecia.
2004 Sverige-Chile, Mellan Moderna Museet, Estocolmo, Suecia.
2004 Altitude 04, Iglesia de la Santísima Trinidad, Colonia, Alemania.
5 zu 1, Das Mediale Fenster (proyecto de retroproyección de videos gestionado por la KHM (Escuela superior De Artes y Medios de Colonia) sobre una pantalla publicitaria de 500 x 100 cm), Gigacenter, Colonia, Alemania.
IV Bienal de Santiago, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile.
Cile & Italia, artisti emergenti a confronto, Instituto Italo-latinoamericano (IILA), Roma, Italia.
2003 Artes DAAD-Bordes Limítrofes, La Factoría, Santiago, Chile.
España. Futuribles, Galería Animal, ARCO 03, Madrid, España.
II Festival internazionale di fotografia di Roma, Roma, Italia.
Cile & Italia, artisti emergenti a confronto, Galleria delle Arti Contemporanee, Caserta, Italia.
2002 Frutos del País, Museo de Arte Contemporáneo, Santiago, Chile.
2001 VIII International Cairo Biennale, El Cairo, Egipto.
III Bienal de Artes Visuales del Mercosur, Puerto Alegre, Brasil.

Premios y Becas (selección)

2006 Beca FONDART, Ministerio de Educación, Santiago, Chile.
2005 Beca de Creación e Investigación Artística, Fundación Andes, Santiago, Chile.
2002/3 Beca del Servicio de Intercambio Académico Alemán (DAAD), Bonn, Alemania.
2002 Beca FONDART, Ministerio de Educación, Santiago, Chile.
2001 Beca FONDART, Ministerio de Educación, Santiago, Chile.
2000 Beca FONDART, Ministerio de Educación, Santiago, Chile.

Fuente: Galería Gabriela Mistral



Cultura

13-9-2006

8 de Septiembre del 2006

Demian Schopf presenta su Máquina Cóndor en la Galería Gabriela Mistral

Instalación funciona en base a un software que realiza búsquedas en Internet y se sirve de ellas para generar textos.

Máquina Cóndor del artista Demian Schopf (1975) es desde esta semana la quinta exposición de la Galería Gabriela Mistral (Alameda 1381, Santiago) del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes dentro de su programación 2006 y consiste en una instalación que funciona en base a un software que realiza búsquedas en Internet y se sirve de ellas para generar textos.

Se trata de un trabajo en proceso, "work in progress", instancia representa sólo una primera etapa del desarrollo de la obra. En etapas posteriores se contempla la implementación de nuevos algoritmos y motores de búsqueda y de escritura, y modelos de desarrollo para producir versos o textos en prosa.

Máquina Cóndor es un sistema de textos autogenerados en base a variaciones que se producen en los sitios web de los principales periódicos de la prensa internacional. El programa examina noticias relativas a la guerra y a la economía, y utiliza esta materia prima, siempre cambiante, para activar un motor de escritura. Por este motivo los versos que Máquina Cóndor produce no son nunca los mismos y aluden a escenas de quirófano, sirviéndose de la objetividad y frialdad del lenguaje científico para su producción poética. Estos versos nacen, viven 30 segundos y después mueren.

En relación a la utilización de Internet como generador de textos esta obra es el primer experimento de esta naturaleza que se realiza en Chile, y acerca de la utilización de las variaciones de noticias relativas a la guerra y la economía como agente generador de textos, es el primer experimento de esta envergadura que se realiza en el mundo.

Máquina Cóndor es una obra formalista y deconstructiva, cuyo objeto es el estatuto del lenguaje en ese medio masivo de comunicación que es la prensa en Internet. Sin embargo, como no hay palabras sin significados, el lenguaje escogido no es azaroso: la forma de los versos cita una estrofa de cuatro versos de las Soledades de Luis de Góngora, metáfora del modo en que nos relacionamos con la muerte o con el "ser para la muerte" (Heidegger). El poema describe lo efímero de la vida de una mariposa, así como efímera es la existencia de los textos que este sistema genera.

El lenguaje científico, su "temperatura de quirófano", puede asociarse a la "frialdad y objetividad" que supone la tecnología de la tortura, que a través de los siglos se ha ido transformando en un método que se aplica de modo rígido y programático. Este contexto es el que avala al "Cóndor" de la máquina de la tortura que se intersecta con esta otra máquina estética que es la Máquina Cóndor. Tampoco es casual que los "detonantes" del motor de escritura sean noticias relativas a ámbitos tan estrechamente vinculados como la economía y la guerra. El

mejor ejemplo es la Guerra de Irak que con sus noticias alimenta al sistema y nos recuerda que en lo que a la "máquina de la tortura" se refiere, la Operación Cóndor en cierto modo sigue ocurriendo hoy en día en diferentes partes del mundo; sólo ha cambiado de nombre y de territorio.

La instalación contempla las dos salas de Galería Gabriela Mistral y una pantalla publicitaria que se encuentra en la intersección del Paseo Ahumada con la calle Nueva York.

Al centro de la sala 2 se instalará un gigantesco objeto conformado por andamios que soportará 90 pantallas de televisión, que transmitirán en tiempo real los versos que el sistema produce a partir de sus búsquedas en Internet, además de un hardware especialmente diseñado para esta operación, un monitor en donde se puede apreciar de modo exacto el proceso de generación de textos a partir de las búsquedas en Internet y una impresora que imprime los versos autogenerados. Las pantallas están sin carcasa, de modo que cada una parece una suerte de pequeño globo ocular, sobre cada una se lee un texto distinto que se materializa en su superficie por 30 seg. Las medidas de este gigantesco cerebro que "le toma el pulso al mundo" son de aproximadamente 2 metros de ancho, 3.5 metros de largo y 3 metros de alto.

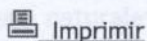
En la sala 1 se dispondrá un objeto más pequeño de características similares. Este estará emplazado frente a la vitrina que da a la Alameda y transmitirá en 18 pantallas lo que Máquina Cóndor produce.

En la pantalla publicitaria se transmitirá también en tiempo real lo que la máquina escriba.

Se puede acceder a esta obra en www.maquinacondor.com. y en www.vtr.cl

La exposición Máquina Cóndor cuenta con el financiamiento de Fondart, Fundación Andes y VTR.

El Encuentro con el artista se realizará el martes 26 de septiembre a las 19:00 horas en la galería.



Miércoles 13 de Septiembre de 2006

Clima | R

El Mercurio

Compras

Educación

Empleos

Autos

Servicios

Mujer

Propiedades

Viajes

Noticias

Fotos

La Música

Especiales

Economía y Negocios

Tiempo Libre

Restaurantes

Deportes

Tiempo Libre Arte

ARTES Y LETRAS

Carrera Quetzal, Museo de C. A.

MUSEO
NACIONAL
DE
ARTES

» Cine

» Arte

» Música

» Televisión

» Vida nocturna

» Teatro y danza

MUNDO GRÁFICO



Beto Cuevas

» Slayer en Chile

ESPECIALES

Festival de Cine de
Valdivia 2006Panoramas
infantiles

Alegoría Barroca en el Arte Contemporáneo

Vincular al barroco con la estética actual es el propósito de esta exposición curatorial del alemán Alfons Hug (curador de las últimas bienales de Sao Paulo) y Francisco Brugnoli, director del Museo de Arte Contemporáneo.

Fotografías

DESTACAMOS

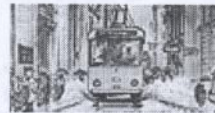


Tres son más que dos

Interactiva será esta muestra de Magdalena Carrasco, Enrique Flores, Estefanía Villalobos en la Galería Balmaceda 1215.

Lukas vuelve a Las Condes

La muestra estará centrada en distintos ámbitos de la trayectoria de Renzo Pecchenino a través de la división en secciones temáticas. Fotografías



Máquina Cóndor

Desafiar todos los cánones de la creación literaria parece ser el objetivo del artista Demian Schopf que expone en la Galería Gabriela Mistral.

ARTÍCULOS



Pareja se instala en sala de artes

Los chilenos radicados en Nueva York nicoykatiushka analizan la vida en pareja y "se toman" American Airlines.

Chile lleva la Plaza de la Ciudadanía a Venecia

Nuestro país será parte la X versión de la Bienal de Arquitectura que tiene como tema las grandes urbes.



ÚLTIMA HORA TIEMPO LIBRE

12:48	Benjamín Lira expondrá sus creaciones en la Galería A.M.S Marlborough	09:32	Descubren fortificación romana del siglo III en suroeste de Rumania
12:27	Lindsay Lohan es fotografiada sin ropa interior por el diario The Sun	08:37	"Happy Feet": Ahora los pingüinos imitan a Sinatra y bailan tap
11:32	Tommy Lee Jones cumple 60 años como héroe rudo y	07:41	Ex de "Pampita" no descarta que él sea el padre de su hija

Por sala

Por Tipo

Por Comuna

LIBROS



Gobierno argentino levanta para con museo de Ernes

El centro cultural elementos de la c del afamado intel levantará en el ba Palermo de Buen

» Revista de Lib

FORO

» La muestra de Parra en el Cen La Moneda ha d hablar. Si ya la cuéntenos su in la exposición.

Envíanos tus críti
Otras opiniones
Otros foros

SITIOS DE INTE

» Mike Mabes
» Jorge Restrep
» Paolo Franco

CONTACTO

Miércoles 13 de Septiembre de 2006

Clima | R

El Mercurio

Compras

Educación

Empleos

Autos

Servicios

Mujer

Propiedades

Viajes

Noticias

Fotos

La Música

Especiales

Economía y Negocios

Tiempo Libre

Restaurantes

Deport

Tiempo Libre Arte

» Cine

» Arte

» Música

» Televisión

» Vida nocturna

» Teatro y danza

El escritor virtual

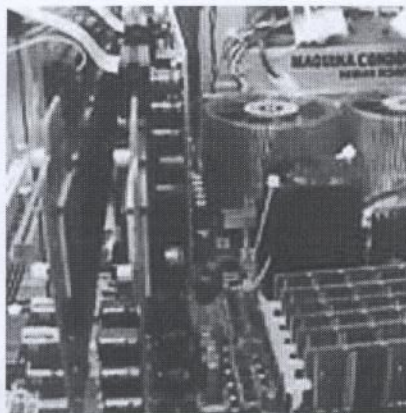
Desafiar todos los cánones de la creación literaria parece ser el objetivo del artista Demian Schopf, quien con su "Máquina Cóndor" pretende mostrar un software que genere versos y textos en prosa, a partir de la búsqueda de informaciones en Internet, relacionadas con la guerra y la economía.

Se trata de un trabajo *work in progress*, del que emanan textos cuya vida no superará los 30 segundos. Si todo esto suena algo azaroso, que quede claro que no es así: para el autor, una premisa es que no hay palabras sin significados, por lo que el programa no contempla un simple ensamblaje de frases encontradas, sino una construcción lingüística que, finalmente, también deconstruye el lenguaje.

En la galería, un andamio con 90 monitores irá mostrando los textos a medida que la máquina los vaya produciendo, y algunos de ellos también rotarán por la pantalla gigante de calle Nueva York, en el Paseo Ahumada.

Una muestra de ello puede verse en www.maquinacondor.com, donde figuran textos como el siguiente, generado a partir de un ranking de palabras encontradas cada cinco minutos en los principales diarios de habla inglesa:

**Cámara no sólo encefálica
más exangüe asépticamente descosida
lo que la bisección al drenado aún le niega
quiere disfásica que a sus tanatologías guarde**



Exposición:

El escritor virtual

Autor:

Demian Schopf

Lugar:

Galería Gabriela I

Dirección:

Alameda 1381

Fecha:

Desde el 7 hasta
septiembre.

Horario:

De martes a sábado
18:00 horas

Valor entrada:

El costo

El costo

Por sala

Por Tipo

Por Comuna

CONTACTO

Teléfono: 22 50 00 00

Correo electrónico: info@maquinacondor.comSitio web: www.maquinacondor.com

Contacto por SMS: 22 50 00 00

Dirección: Alameda 1381

Horario: De martes a sábado

18:00 horas

Valor entrada: El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

El costo

7 de octubre '06
Revista "El Sábado"
El Mercurio

ARTE Mario Fonseca

La palabra ausente

Los exposiciones de muy distinto contexto tienen a la palabra como protagonista central de su montaje. Una, "Máquina Cóndor", de Demian Schopf, ya cerró luego de apenas tres semanas de exhibición en la sala Gabriela Mistral, mientras "Memoria de los libros", de Lorena Zilleruelo, permanece en la galería Concreta por dos semanas más. Las analogías pueden ser caprichosas, pues la pieza de Schopf ocupaba el azar de un buscador de internet para intervenir un texto con un grupo de palabras que se insertaban indefinidamente en éste, en tanto lo que instala Zilleruelo son testimonios reales de personas que quemaron o destruyeron libros en los primeros días que sucedieron al golpe de 1973. Lo común de ambos casos es el conjuro de palabras ausentes, unas perdidas en las cenizas de

los libros que las contuvieron y las otras vagando en el éter de la comunicación virtual.

Las obras, en su manifestación física, tienen la virtud de su pertinencia y, por más que la maquinaria de Schopf tuviera una avalancha de monitores sin caja ni cables a la vista, reflejan una austeridad en los recursos utilizados, donde el exceso o la sobriedad resultan consecuentes. La sala que dispone Zilleruelo es incluso elegante, con una decena de sillones de diseño y confección mínima y lámparas con pantalla ámbar dispuestas en el suelo. También resulta acogedora, pues sentarse en este mobiliario da descanso y comodidad, así como atrae acercarse al fondo a la proyección de un video sobre el piso de cemento. Mas lo que ocurre al ver las imágenes de soldados quemando libros requisados o reclinarsse y escuchar surgiendo



Detalle de la instalación de Lorena Zilleruelo.

del cojín de respaldo las voces de las personas que destruyeron sus propios libros es inquietante y, más, estremecedor. Son testimonios que evocan el miedo que hubo en Chile por tener ideas impresas ya fuera para consultar, discutir o seguir; es el reflejo del temor al conocimiento y, más aún, a la inteligencia. Aquello que ocurrió, aquellas muertes de palabras que conmemora Zilleruelo contrastan hoy con la entropía a la que aludía la máquina de Schopf, con sus textos intervenidos por palabras que nos

pueden llegar de cualquier parte. No obstante, y aun cuando una obra represente el vacío y la otra el colmo, todas las palabras involucradas, vistas u oídas, quemadas o virtuales, trascienden su circunstancia y permanecen inmutables.

LORENA ZILLERUELO - LA MEMORIA DE LOS LIBROS

Galería Concreta

DÓNDE: Centro Cultural Matucana 100
Matucana 100, Santiago

ABIERTO: hasta el 22 de octubre